
Председатель: Украина

961-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 18 июля 2013 года

Открытие: 10 час. 10 мин.

Закрытие: 13 час. 15 мин

2. Председатель: посол И. Прокопчук

Прежде чем приступить к работе по повестке дня, Председатель проинформировал Постоянный совет о том, что в своем письме (Приложение 1) от 17 июля 2013 года Действующий председатель сообщил о принятии посредством процедуры молчаливого согласия Решения № 2/13 Совета министров (MC.DEC/2/13) о назначении Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель, Финляндия

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА (ШОС) Г-НА ДМИТРИЯ
МЕЗЕНЦЕВА**

Председатель, генеральный секретарь Шанхайской организации сотрудничества, Кыргызстан, Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/690/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/685/13), Российская Федерация (PC.DEL/701/13), Узбекистан, Турция

(PC.DEL/693/13), Казахстан, Таджикистан, Афганистан (партнер по сотрудничеству), Монголия

Пункт 2 повестки дня: БЮРО ОБСЕ В ЕРЕВАНЕ

Руководитель Бюро ОБСЕ в Ереване (PC.FR/15/13 OSCE+), Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/691/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/687/13), Российская Федерация (PC.DEL/702/13 OSCE+), Швейцария (PC.DEL/686/13 OSCE+), Азербайджан (PC.DEL/695/13 OSCE+), Армения, Председатель

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О СРОКАХ И ПОВЕСТКЕ ДНЯ
СОВЕЩАНИЯ 2013 ГОДА ПО РАССМОТРЕНИЮ
ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО
ЭКОНОМИКО-ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ
ИЗМЕРЕНИЮ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1087 (PC.DEC/1087) о сроках и повестке дня Совещания 2013 года по рассмотрению выполнения, посвященного экономико-экологическому измерению; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 4 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Отчет миссии Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) по оценке потребностей в связи с президентскими выборами в Азербайджане, которые состоятся в октябре 2013 года (ODIHR.GAL/51/13):* Азербайджан (PC.DEL/696/13), Норвегия (PC.DEL/689/13), Беларусь, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/692/13), Российская Федерация, Литва – Европейский союз, Председатель
- b) *Освобождение бывшего министра культуры г-на Г. Нурмухамедова в Туркменистане:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/688/13), Туркменистан

Пункт 5 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

- a) *Объявление о распространение доклада о деятельности Действующего председателя (CIO.GAL/105/13):* Председатель

- b) *Поездка Действующего председателя в Армению 15 июля 2013 года:* Председатель (CIO.GAL/105/13)
- c) *Встреча в рамках переговоров по урегулированию приднестровского конфликта в формате "5+2", состоявшаяся в Вене 16–17 июля 2013 года:* Председатель (CIO.GAL/105/13)
- d) *Назначение руководителя Бюро ОБСЕ в Таджикистане:* Председатель
- e) *Назначение руководителя Присутствия ОБСЕ в Албании:* Председатель
- f) *Назначение первого заместителя Директора Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ):* Председатель

Пункт 6 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Поездка доноров в Грузию, состоявшаяся 11–12 июля 2013 года:* директор Канцелярии Генерального секретаря
- b) *Информация о проекте по "меланжу" в Казахстане:* директор Канцелярии Генерального секретаря
- c) *Конференция на тему о посредничестве в регионе ОБСЕ, состоявшаяся в Бухаресте 15–16 июля 2013 года:* директор Канцелярии Генерального секретаря
- d) *Сообщение, представленное Юридической службой ОБСЕ 16 июля 2013 года Консультативному комитету по управлению и финансам на тему о подходящем налоге местных сотрудников в соответствии с Решением Постоянного совета № 1073:* директор Канцелярии Генерального секретаря

Пункт 7 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Прощание с покидающим пост постоянного представителя Франции в ОБСЕ послом Ф. Алабрюном:* Председатель, Франция
- b) *Прощание с покидающим пост постоянного представителя Мальты в ОБСЕ послом К. Скиклуной:* Председатель, Мальта
- c) *Деятельность по поощрению толерантности и недопущению дискриминации в Андорре:* Андорра (PC.DEL/694/13)
- d) *Возведение в Берлине памятника жертвам нацистских программ эвтаназии:* Германия (Приложение 2)
- e) *22-я ежегодная сессия Парламентской ассамблеи ОБСЕ, состоявшаяся в Стамбуле (Турция) 29 июня – 3 июля 2013 года:* Председатель

- f) *Неофициальный брифинг о результатах поездки представителя ОБСЕ в Монголию, который состоится в Вене 19 июля 2013 года:*
Председатель
- g) *Молодежный саммит ОБСЕ, который состоится в Крыму (Украина) 20 июля – 1 августа 2013 года:* Председатель
- h) *Консультации по проекту решения о повестке дня Сопредседательства 2013 года по вопросам выполнения, посвященного человеческому измерению:*
Председатель

4. Следующее заседание:

Четверг, 25 июля 2013 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.JOUR/961

18 July 2013

Annex 1

RUSSIAN

Original: ENGLISH

961-е пленарное заседание

PC Journal No. 961, пункт 2 повестки дня

ПИСЬМО ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

17 июля 2013 года, Киев

Уважаемый коллега,

в качестве Действующего председателя ОБСЕ имею честь сообщить Вам, что период молчания по поводу проекта решения Совета министров о назначении Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств (MC.DD/2/13), истекший в полдень по средневропейскому времени, 17 июля 2013 года, прерван не был.

Поэтому указанное решение с сегодняшнего дня вступило в силу, и его текст будет приложен к Журналу 20-й встречи Совета министров ОБСЕ и к Журналу заседания Постоянного совета 18 июля 2013 года.

Государствам-участникам, желающим осуществить свое право должным образом зарегистрировать свое интерпретирующее заявление или официальную оговорку согласно подпункту 6 пункта IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ, предлагается сделать это через свои делегации при ОБСЕ на вышеупомянутом заседании Постоянного совета.

Искренне Ваш,

[подпись]

Леонид Кожара
Действующий председатель ОБСЕ,
Министр иностранных дел Украины

Министрам иностранных дел
государств – участников ОБСЕ

961-е пленарное заседание

PC Journal No. 961, пункт 7d повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ГЕРМАНИИ

Г-н Председатель,

с 1939 по 1945 год около 200 000 человек стали жертвами проводившейся национал-социалистами эвтаназии. 8 июля в центре Берлина началось строительство памятника этим жертвам. Памятник возводится на том месте, где находилось учреждение, которое заведовало программами эвтаназии.

Федеративная Республика Германия считает изучение преступлений национал-социализма, почитание памяти жертв и информационно-просветительскую работу с новыми поколениями своими долгосрочными задачами и обязанностями. В своем выступлении по случаю начала строительства памятника министр культуры Нойманн заявил, что этот мемориал станет еще одним символом "против ненависти, ослепления и бессердечности и за терпимость, сострадание и уважение к жизни".

Г-н Председатель,

это связано с темами, которые играют центральную роль и здесь в наших дебатах. Мы все должны разбираться с нашим прошлым. Но еще мы должны осознавать ответственность за наши действия в настоящем. В этом контексте центральное место по-прежнему занимает вопрос о том, в какой мере эти действия соответствуют нашим обязательствам, которые мы приняли в рамках ОБСЕ.

Этот вопрос касается в равной мере всех государств-участников. Нет различий между государствами-участниками к западу и к востоку от Вены. Рефлексы времен холодной войны здесь неуместны. Точно так же мы не имеем права ограничиваться только взаимными упреками и обвинениями. Напротив, в интересах нашей общей безопасности мы должны вести непредвзятый диалог о выполнении взятых нами на себя совместных обязательств. Мне представляется, что необходимая для этого культура диалога в последнее время была утрачена.

Диалог для меня означает еще и готовность слушать и самокритически мыслить. Пожалуй, Папа Римский Франциск призывал именно к этому во время посещения острова Лампедуза 8 июля. Он не только просил проявлять больше солидарности по отношению к беженцам, но и с горечью отметил, что в этом мире

глобализации мы впали в глобальное равнодушие. Равнодушие к другим людям - это явление часто наблюдается в наших обществах всеобщего благоденствия. Тем не менее мы не должны мириться с равнодушием.

Как раз в нынешнем году ОБСЕ сталкивается с вызовами, перед лицом которых мы не можем позволить себе оставаться равнодушными. Это касается и борьбы с торговлей людьми и человеческими органами, и обеспечения неделимой безопасности на прочной долговременной основе посредством обновления и адаптации созданных здесь в ОБСЕ образцовых инструментов контроля над вооружениями.

Поэтому я надеюсь, что мы приступим к подготовке к встрече Совета министров в Киеве, осознавая нашу ответственность, и подготовим для этой встречи субстантивные решения, которые будут способствовать укреплению базы принципов и обязательств ОБСЕ и дальнейшему продвижению Организации по пути построения сообщества безопасности, которое основывается на сотрудничестве и доверии.

Большое спасибо, г-н Председатель.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров**

MC.DEC/2/13

17 July 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**РЕШЕНИЕ № 2/13
НАЗНАЧЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОБСЕ ПО ДЕЛАМ
НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ**

Совет министров,

ссылаясь на решение состоявшейся в 1992 году Хельсинкской встречи ОБСЕ на высшем уровне об учреждении поста Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств,

учитывая, что в соответствии с Решением № 2/10 Совета министров срок действия мандата г-на Кнута Воллебека в качестве Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств истекает 19 августа 2013 года,

выражая покидающему пост Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств г-ну Кнуту Воллебеку признательность за его вклад в работу ОБСЕ и развитие ее деятельности,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет назначить г-жу Астрид Торс Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств на трехлетний период, начинающийся с 20 августа 2013 года.

961-е пленарное заседание

PC Journal No. 960, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1087
СРОКИ И ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ
ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО
ЭКОНОМИКО-ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ, 2013 ГОДА**

Постоянный совет

во исполнение Решения № 1011 Постоянного совета о повышении эффективности работы в области экономико-экологического измерения ОБСЕ, в котором государства-участники согласились, в частности, проводить Совещание по рассмотрению выполнения, посвященное экономико-экологическому измерению, на ежегодной основе в соответствии с мандатом и организационными условиями, которые были определены в Решении № 995 Постоянного совета,

постановляет созвать Совещание 2013 года по рассмотрению выполнения, посвященное экономико-экологическому измерению, 21–22 октября 2013 года в Вене в соответствии с повесткой дня, содержащейся в Приложении к настоящему Решению.

**ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ 2013 ГОДА
ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО
ЭКОНОМИКО-ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ**

Вена, 21–22 октября 2013 года

Понедельник, 21 октября

- | | |
|---------------|--|
| 9:30 – 11:00 | Заседание, посвященное открытию. 10-я годовщина принятия в 2003 году Документа-стратегии ОБСЕ в области экономического и экологического измерения: его роль и выполнение |
| | Короткий перерыв |
| 11:30 – 13:00 | Заседание I. Возможности и вызовы в области экономико-экологического измерения ОБСЕ и его стратегическая ориентация |
| | Перерыв на обед |
| 14:30 – 16:00 | Заседание II. Выполнение принятых в рамках ОБСЕ обязательств на основе активизации сотрудничества между государствами-участниками, исполнительными структурами ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами: примеры из экономической области |
| | Короткий перерыв |
| 16:30 – 18:00 | Заседание III. Выполнение принятых в рамках ОБСЕ обязательств на основе активизации сотрудничества между государствами-участниками, исполнительными структурами ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами: примеры из экономической области |

Вторник, 22 октября

- | | |
|---------------|--|
| 9:30 – 11:00 | Заседание IV. Взаимодействие с частным сектором и гражданским обществом в выполнении принятых в рамках ОБСЕ обязательств |
| | Короткий перерыв |
| 11:30 – 13:00 | Заседание IV (продолжение) |
| | Перерыв на обед |

14:30 – 16:00	Заседание V. Перспективы на будущее: планы, предложения и рекомендации относительно дальнейших действий в 2014 году
16:00 – 16:30	Заключительные выступления